



Roof Snow Rake
Schneeschieber für Dacheindeckung
Râteau à Neige pour Toit
Rastrillo de Nieve para Tejado
Rastrello per Tetto da Neve
Dachowy zgarniacz śniegu
Dak sneeuwhark

NP11350

USA office: Fontana **AUS** office: Truganina **ITA** office: Milano **POL** office: Gdańsk
DEU office: FDS GmbH, Neuer Höltingbaum 36, 22143 Hamburg, Deutschland **FRA** office: Saint Vigor d'Ymonville
GBR office: FDS Corporation Limited, Unit 4, Blackacre Road, Great Blakenham, Ipswich, Ip6 0FL, United Kingdom

THIS INSTRUCTION BOOKLET CONTAINS **IMPORTANT** SAFETY INFORMATION.
PLEASE READ AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

EN



Before You Start

- ⚠ Please read all instructions carefully.
- ⚠ Retain instructions for future reference.
- ⚠ Separate and count all parts and hardware.
- ⚠ Read through each step carefully and follow the proper order.
- ⚠ We recommend that, where possible, all items are assembled near to the area in which they will be placed in use, to avoid moving the product unnecessarily once assembled.
- ⚠ Always place the product on a flat, steady and stable surface.
- ⚠ Keep all small parts and packaging materials for this product away from babies and children as they potentially pose a serious choking hazard.

DE



Vor dem Beginnen

- ⚠ Bitte lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch.
- ⚠ Bewahren Sie die Anweisungen zur zukünftigen Verwendung auf.
- ⚠ Überprüfen Sie, ob alle Teile und Zubehörteile vorhanden sind.
- ⚠ Lesen Sie jeden Schritt sorgfältig durch und befolgen Sie die richtige Reihenfolge.
- ⚠ Wir empfehlen, alle Teile möglichst in der Nähe des Aufstellungsortes zu montieren, um unnötige Bewegungen nach der Montage zu vermeiden.
- ⚠ Stellen Sie den Artikel immer auf eine ebene, feste und stabile Fläche.
- ⚠ Halten Sie alle kleinen Teile und Verpackungsmaterialien fern von Babys und Kindern, ansonsten besteht Erstickungsgefahr.

FR



Avant de Commencer

- ⚠ Veuillez lire attentivement toutes les instructions.
- ⚠ Conservez les instructions pour vous y référer ultérieurement.
- ⚠ Vérifiez toutes les pièces et les accessoires.
- ⚠ Lisez attentivement chaque étape et suivez l'ordre correct.
- ⚠ Nous recommandons que, dans la mesure du possible, tous les produits soient assemblés à proximité de la zone où ils seront utilisés, afin d'éviter tout déplacement inutile du produit une fois assemblé.
- ⚠ Placez toujours le produit sur une surface plane et stable.
- ⚠ Conservez toutes les petites pièces de ce produit et les matériaux d'emballage hors de portée des bébés et des enfants, car ils pourraient présenter un risque d'étouffement.

ES



Antes de Empezar

- ⚠ Lea atentamente todas las instrucciones.
- ⚠ Conserve las instrucciones para futuras consultas.
- ⚠ Separe y cuente todas las piezas y los accesorios.
- ⚠ Lea detenidamente cada paso y siga el orden correcto.
- ⚠ Recomendamos que, siempre que sea posible, todos los elementos se monten cerca de la zona en la que se van a utilizar, para evitar mover el producto innecesariamente una vez montado.
- ⚠ Coloque siempre el producto sobre una superficie plana, estable y firme.
- ⚠ Mantenga todas las piezas pequeñas y los materiales de embalaje de este producto lejos de los bebés y los niños, ya que pueden representar un grave riesgo de asfixia.

IT



Prima di Iniziare

- ⚠ Si prega di leggere attentamente tutte le istruzioni.
- ⚠ Conservare le istruzioni per riferimento futuro.
- ⚠ Separare e contare tutte le parti e gli accessori.
- ⚠ Leggere attentamente ogni passo e seguire l'ordine corretto.
- ⚠ Si consiglia, ove possibile, di assemblare tutti gli articoli vicino alla zona in cui verranno posti in uso, per evitare di spostare inutilmente il prodotto una volta assemblato.
- ⚠ Posizionare sempre il prodotto su una superficie piana, stabile.
- ⚠ Tenere tutte le piccole parti e i materiali di imballaggio di questo prodotto lontano dalla portata di neonati e bambini, in quanto possono costituire un serio pericolo di soffocamento.

PL



Zanim Zacziesz

- ⚠ Zapoznaj się z instrukcją.
- ⚠ Zachowaj instrukcję do wglądu.
- ⚠ Posortuj części i upewnij się, że zestaw jest kompletny.
- ⚠ Zapoznaj się ze sposobem montażu i postępuj zgodnie z instrukcją.
- ⚠ Zalecamy, aby montaż odbywał się możliwie najbliżej miejsca docelowego położenia produktu, aby uniknąć niepotrzebnego przesuwania.
- ⚠ Upewnij się, że produkt znajdzie się na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- ⚠ Upewnij się, że materiały wykorzystane podczas pakowania produktu oraz jego elementy znajdują się poza zasięgiem dzieci, gdyż stwarzają potencjalne ryzyko zadławienia.

NL

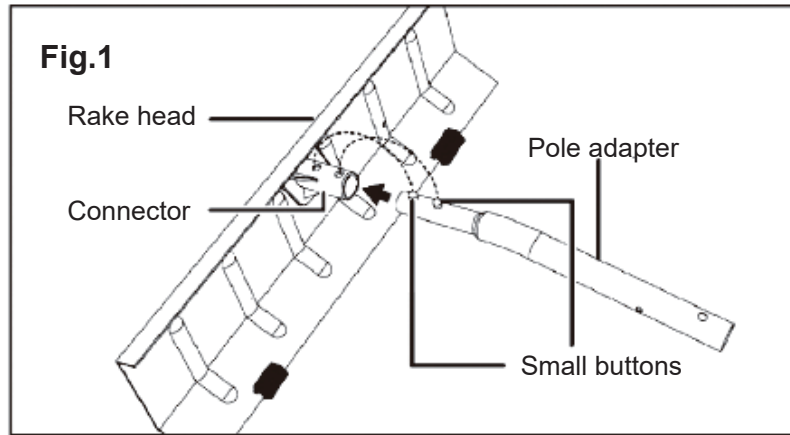


Voordat U Begint

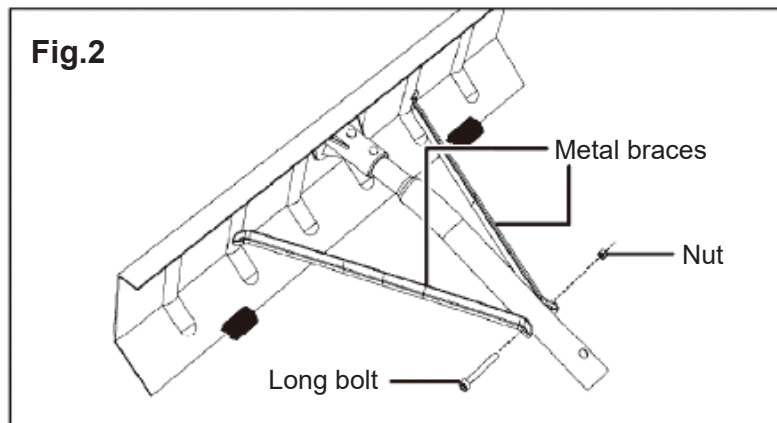
- ⚠ Lees alle instructies zorgvuldig door.
- ⚠ Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.
- ⚠ Scheid en tel alle onderdelen en hardware.
- ⚠ Lees elke stap zorgvuldig door en volg de juiste volgorde.
- ⚠ Wij bevelen aan, waar mogelijk, alle items te monteren dichtbij de plek waar ze uiteindelijk gebruikt zullen worden, om onnodig verplaatsen na montage te voorkomen.
- ⚠ Plaats het product altijd op een vlak, stabiel en stevig oppervlak.
- ⚠ Houd alle kleine onderdelen en verpakkingsmaterialen van dit product buiten bereik van baby's en kinderen, omdat zij een serieus verstikkingsrisico kunnen vormen.

EN Roof Rake Head Assembly

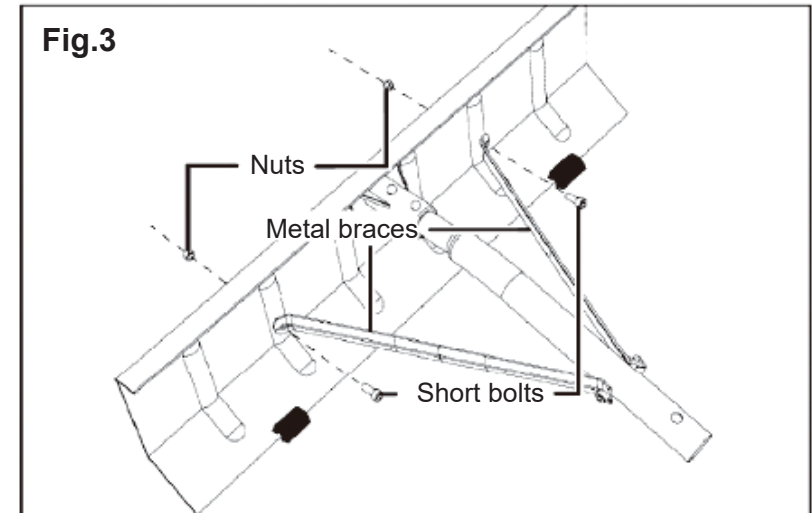
1. Depress the small buttons on the pole adapter and insert the pole adapter into the connector on the back of the roof rake head. Push firmly until the two small buttons pop up in the holes on the connector (Fig. 1).



2. Align the holes of the metal braces with the hole on the end of the pole adapter. Secure with the long bolt and one nut (Fig. 2).

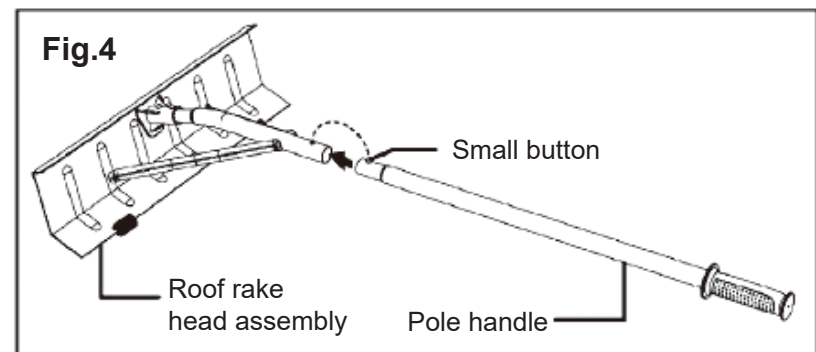


3. Connect the metal braces to the rake head with 2 small bolts and the remaining nuts as shown (Fig. 3).

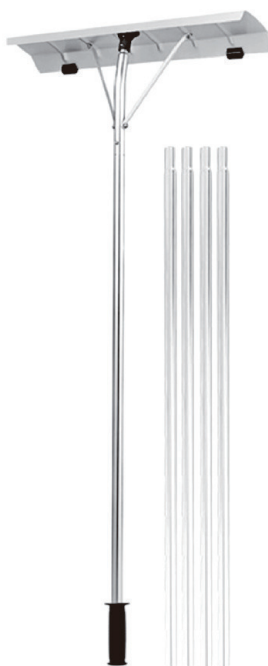
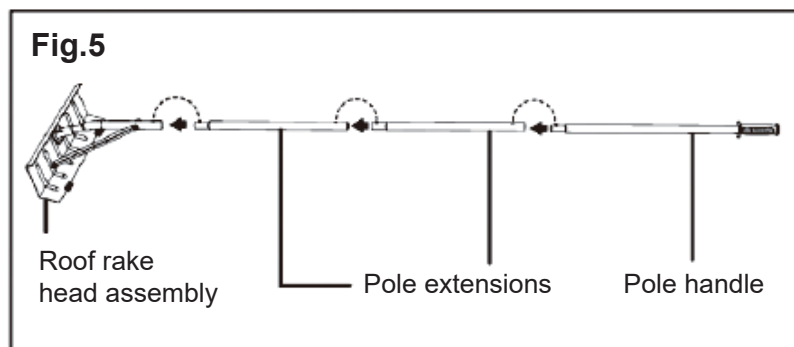


Connecting the Poles

1. To connect the roof rake head assembly with the pole handle, depress the small button at the end of the pole handle and insert it into the end of the pole adapter. Make sure the small button pops up in the hole on the pole adapter so the assembly is secured (Fig. 4).

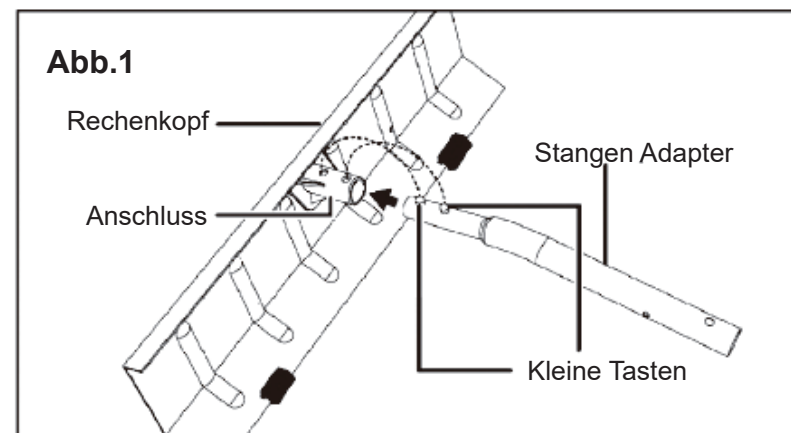


2. If the additional reach is needed, connect the provided pole extensions between the pole handle and the rake head assembly. Make sure the small buttons pop up in the hole on the pole so the assembly is secured (Fig. 5).

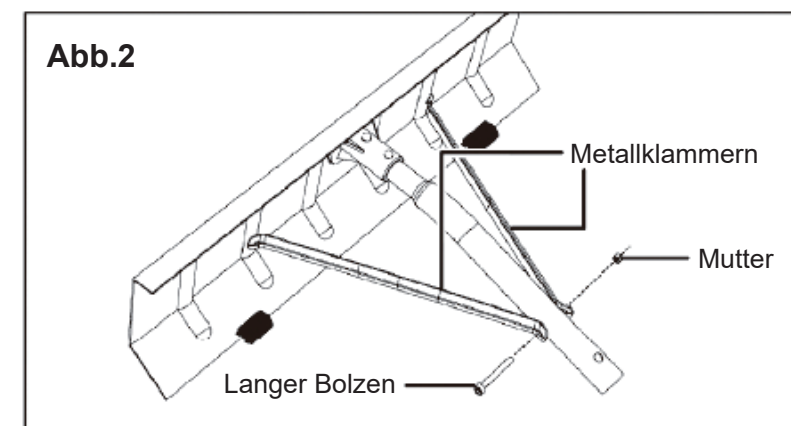


DE Dachrechenkopf Montage

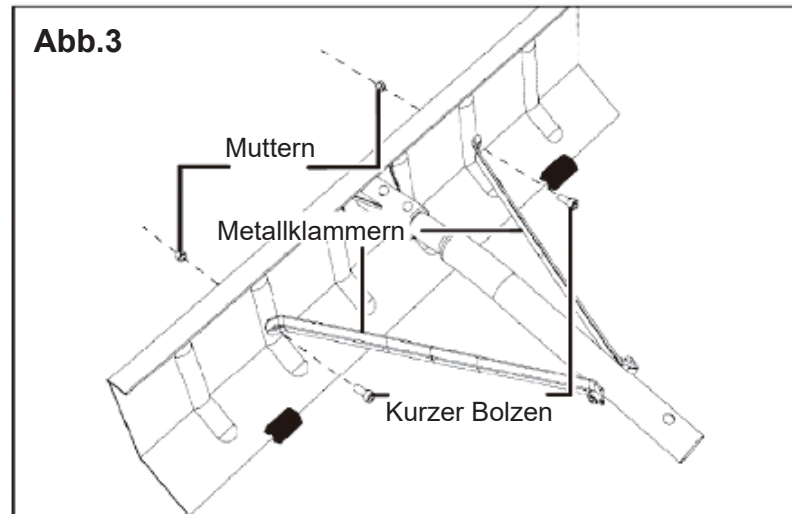
1. Drücken Sie die kleinen Knöpfe am Stangenadapter und stecken Sie den Stangenadapter in den Anschluss an der Rückseite des Dachrechenkopfes. Schieben Sie fest, bis die beiden kleinen Knöpfe in den Löchern des Anschlusses einrasten (Abb. 1)



2. Richten Sie die Löcher der Metallstreben mit dem Loch am Ende des Mastadapters aus. Befestigen Sie sie mit der langen Schraube und einer Mutter (Abb. 2).

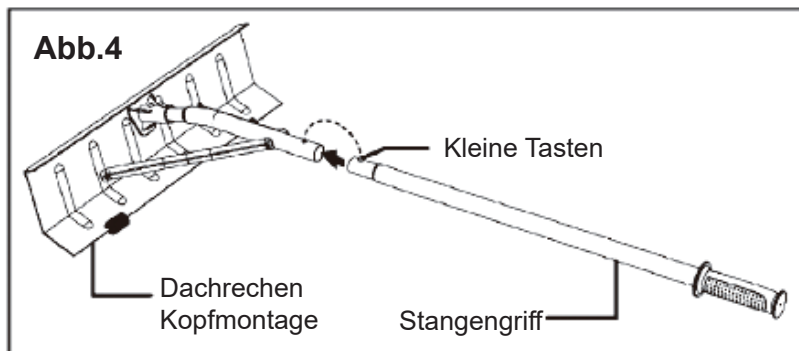


3. Verbinden Sie die Metallstreben mit 2 kleinen Schrauben und den verbleibenden Muttern wie gezeigt mit dem Rechenkopf (Abb. 3).

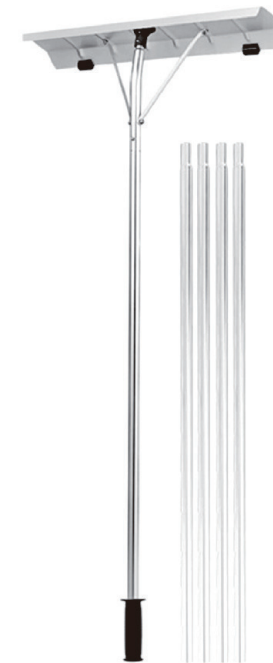
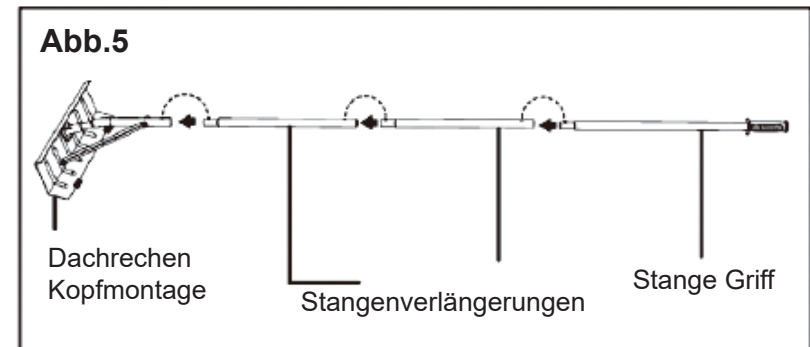


Verbinden der Pole

1. Zur Verbindung der Dachrechenkopf-Baugruppe mit dem Stangengriff drücken Sie den kleinen Knopf am Ende des Stangengriffs herunter und stecken ihn in das Ende des Stangenadapters. Vergewissern Sie sich, dass der kleine Knopf in das Loch am Stangenadapter einrastet, damit die Baugruppe gesichert ist (Abb. 4).

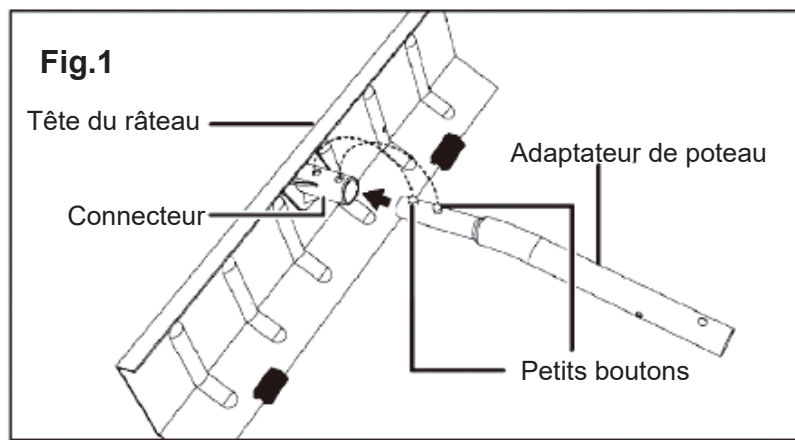


2. Wenn die zusätzliche Reichweite benötigt wird, verbinden Sie die mitgelieferten Stangenverlängerungen zwischen dem Stangengriff und der Schwaderkopfeinheit. Vergewissern Sie sich, dass die kleinen Knöpfe in das Loch am Stiel einrasten, damit die Einheit gesichert ist (Abb. 5).

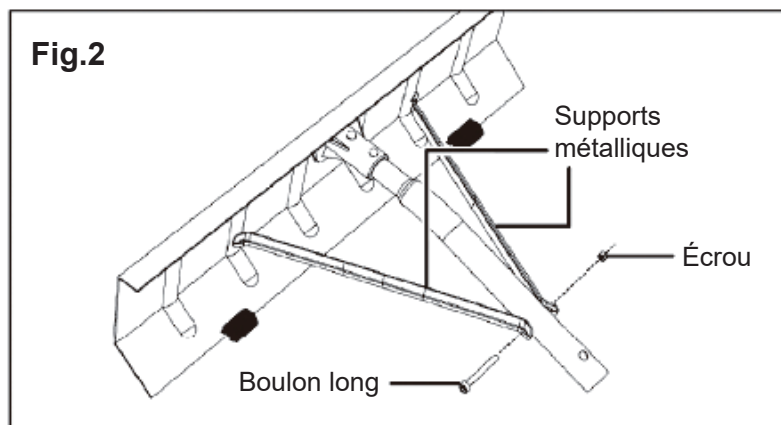


FR Assemblage de la Tête du Râteau de Toit

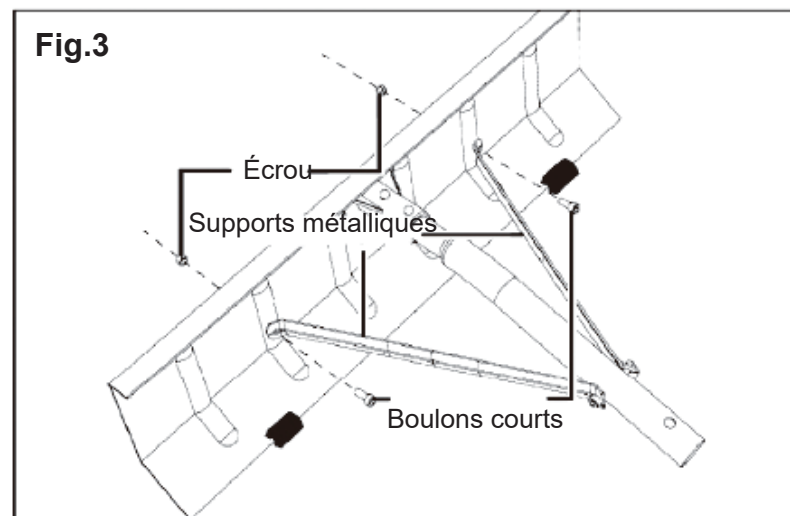
1. Appuyez sur les petits boutons de l'adaptateur de poteau et insérez l'adaptateur de poteau dans le connecteur situé à l'arrière de la tête de râteau de toit. Poussez fermement jusqu'à ce que les deux petits boutons ressortent dans les trous du connecteur (Fig. 1).



2. Alignez les trous des supports métalliques avec le trou de l'extrémité de l'adaptateur de perche. Fixez-les avec le long boulon et un écrou (Fig. 2).

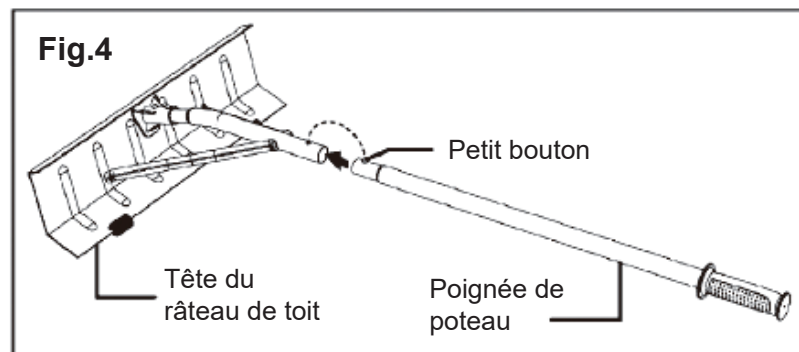


3. Connectez les entretoises métalliques à la tête du râteau à l'aide de deux petits boulons et des écrous restants, comme indiqué (Fig. 3).

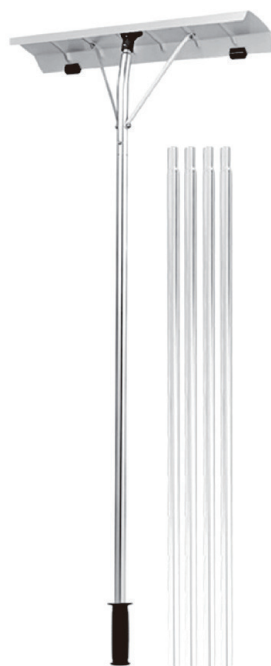
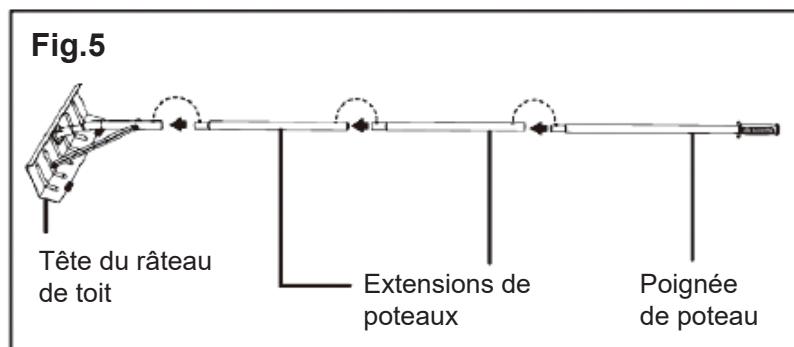


Connecter des Poteaux

1. Pour connecter la tête du râteau de toit à la poignée du poteau, appuyez sur le petit bouton situé à l'extrémité de la poignée du poteau et insérez-le dans l'extrémité de l'adaptateur de poteau. Veillez à ce que le petit bouton ressorte dans le trou de l'adaptateur de poteau afin de fixer l'ensemble (Fig. 4).

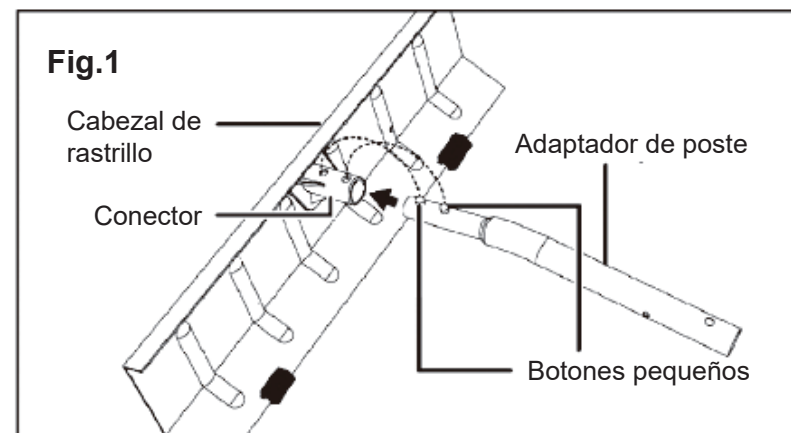


2. Si vous avez besoin d'une portée supplémentaire, connectez les rallonges de poteau fournies entre la poignée de poteau et l'ensemble de la tête du râteau. Veillez à ce que les petits boutons s'insèrent dans le trou de poteau pour que l'ensemble soit bien fixé (Fig. 5).

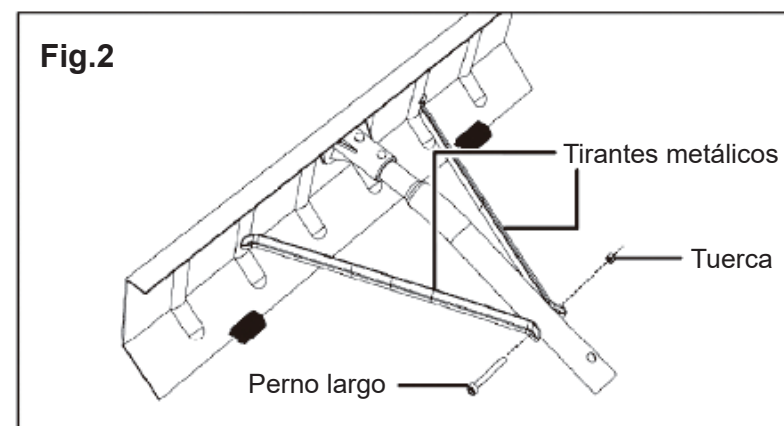


ES Montaje del Cabezal del Rastrillo de Tejado

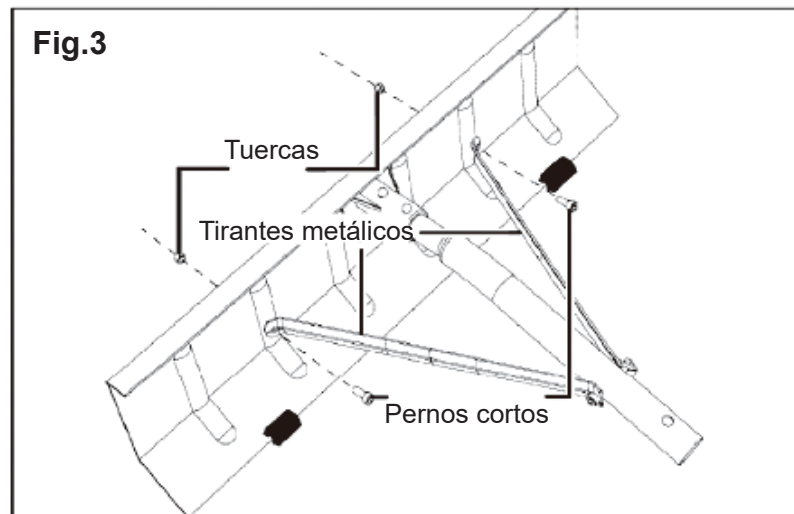
1. Apriete los botones pequeños del adaptador de poste e inserte el adaptador de poste en el conector de la parte posterior del cabezal del rastrillo de tejado. Presione firmemente hasta que los dos botones pequeños sobresalgan en los orificios del conector (Fig. 1).



2. Alinee los orificios de los tirantes metálicos con el orificio del extremo del adaptador del poste. Fíjelos con el perno largo y una tuerca (Fig. 2).

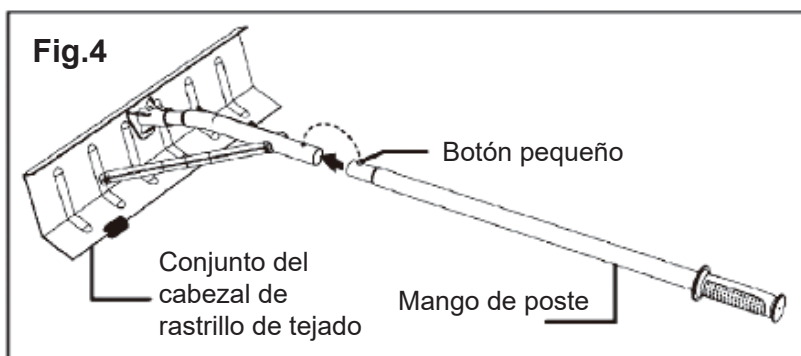


3. Conecte los tirantes metálicos al cabezal del rastrillo con 2 tornillos pequeños y las tuercas restantes, tal como se muestra (Fig. 3).

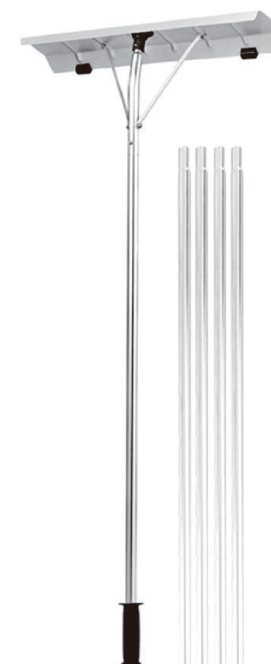
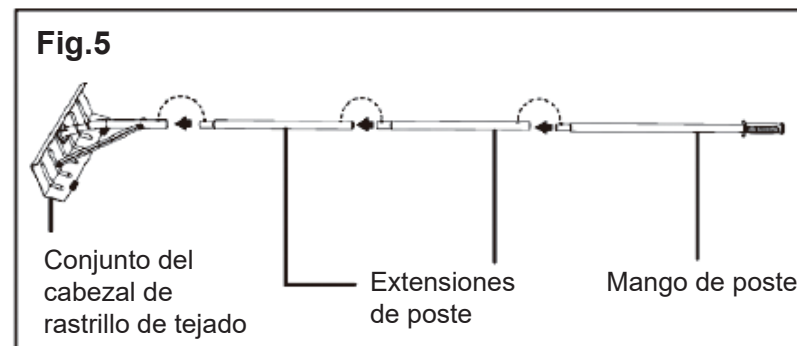


Conexión de los Postes

1. Para conectar el conjunto del cabezal del rastrillo de tejado con el mango del poste, presione el pequeño botón situado en el extremo del mango del poste e insértelo en el extremo del adaptador del poste. Asegúrese de que el botón pequeño sobresalga en el orificio del adaptador de poste para que el montaje quede asegurado (Fig. 4).

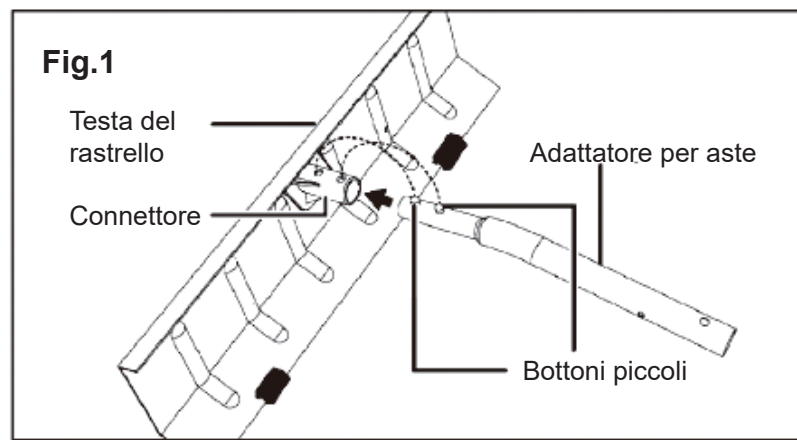


2. Si necesita un alcance adicional, conecte las extensiones de poste suministradas entre el mango del poste y el conjunto del cabezal del rastrillo. Asegúrese de que los pequeños botones sobresalgan en el orificio del poste para que el montaje quede asegurado (Fig. 5).

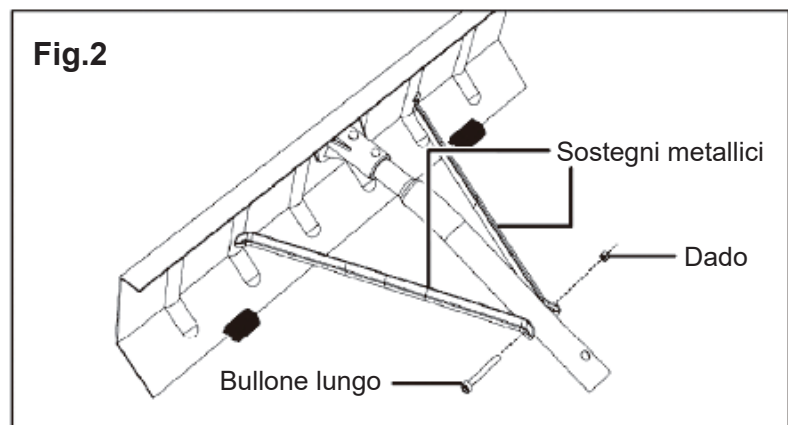


IT Montare la Testa del Rastrello per Tetto

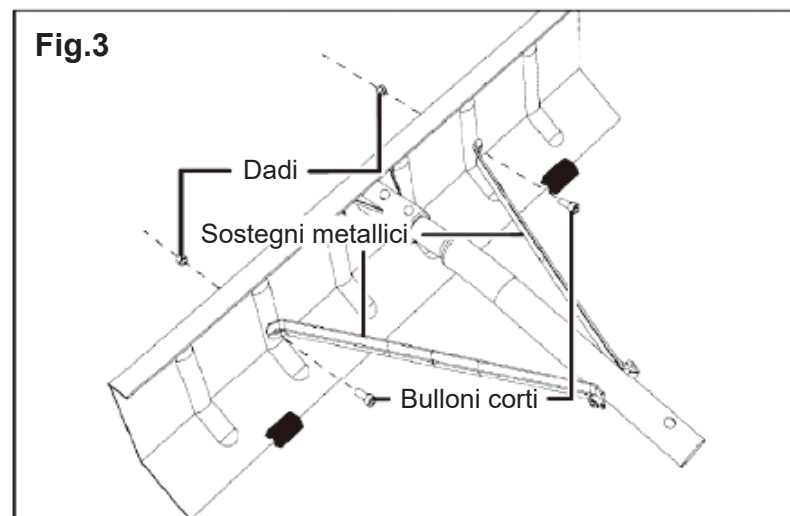
1. Premere i bottoni piccoli sull'adattatore per asta e inserire l'adattatore per asta nel connettore sul retro della testa del rastrello. Spingere con forza finché i due bottoni piccoli non spuntano nei fori del connettore (Fig. 1).



2. Allineare i fori dei sostegni metallici con il foro sull'estremità dell'adattatore per aste. Fissare con il bullone lungo e un dado (Fig. 2).

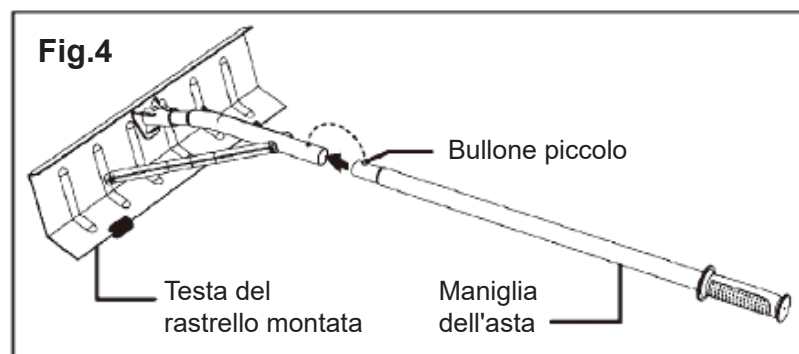


3. Collegare i sostegni metallici alla testa del rastrello con 2 piccoli bulloni e i dadi rimanenti come mostrato (Fig. 3).

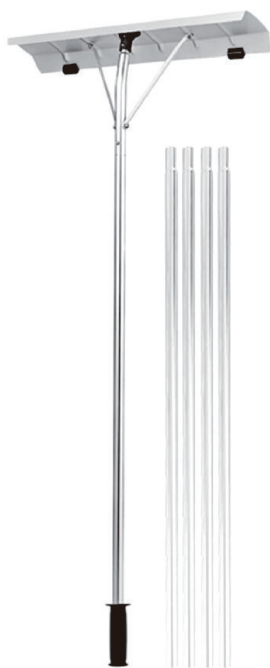
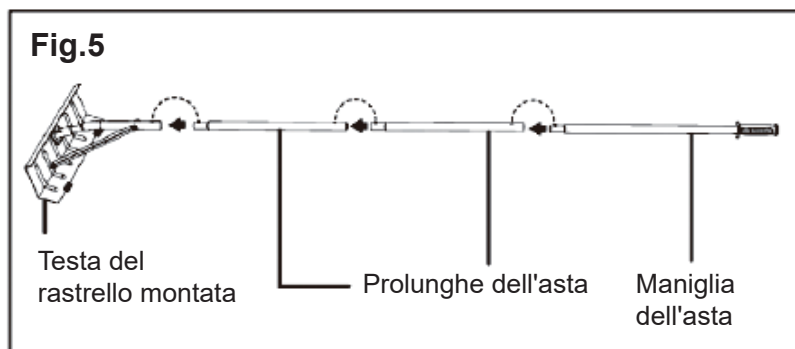


Collegare le Aste

1. Per collegare il gruppo della testa del rastrello al manico dell'asta, premere il bottone all'estremità del manico dell'asta e inserirlo nell'estremità dell'adattatore dell'asta. Assicurarsi che il bottone piccolo spunti nel foro dell'adattatore per aste in modo da fissare il gruppo (Fig. 4).

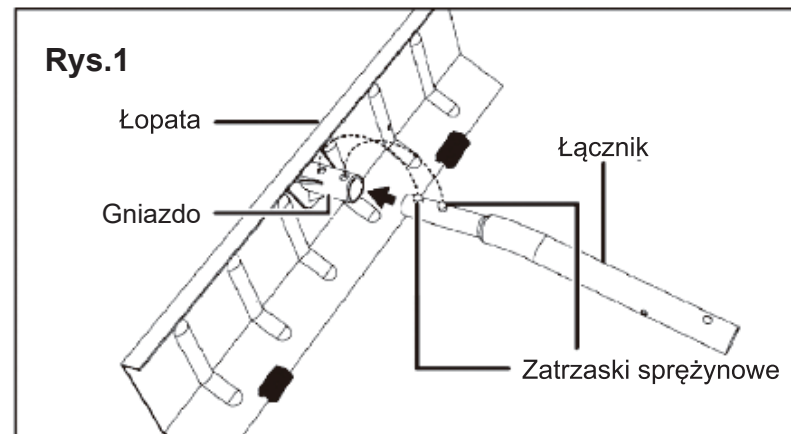


2. Se è necessario un raggio d'azione supplementare, collegare le prolunghe dell'asta in dotazione tra l'impugnatura dell'asta e la testa del rastrello montata. Assicurarsi che i bottoni piccoli spuntino nel foro sull'asta per fissare il gruppo (Fig. 5).

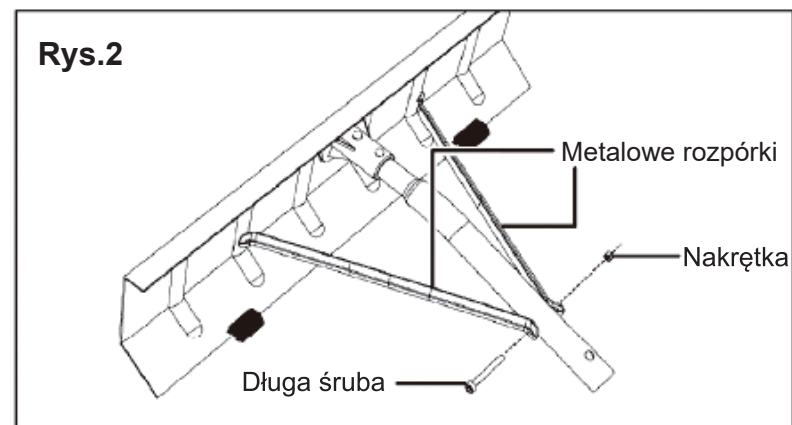


PL Montaż łopaty zgarniacza

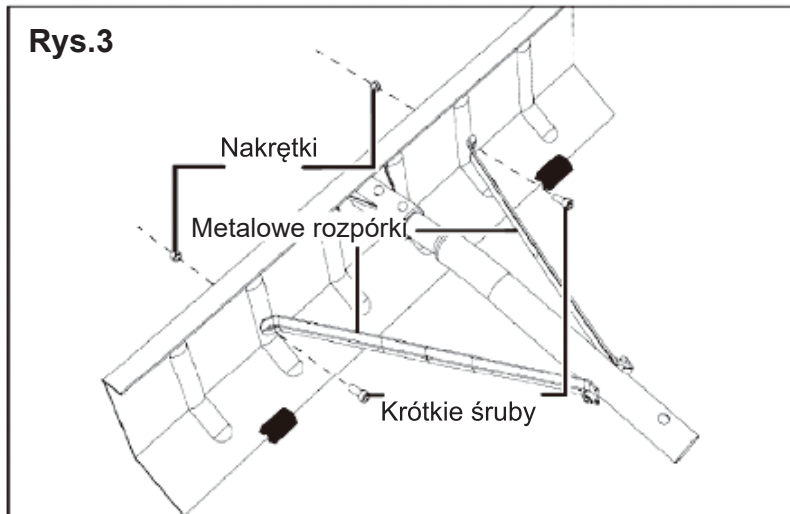
1. Naciśnij dwa zatrzaski sprężynowe na łączniku i wsuń jego końcówkę w gniazdo łopaty. Wepchnij mocno, aż zatrzaski wskoczą w otworki gniazda (Rys. 1).



2. Wyrównaj otwory metalowych rozpórki z otworem na końcu łącznika. Przykręć rozpórki przy użyciu długiej śruby z nakrętką (Rys. 2).

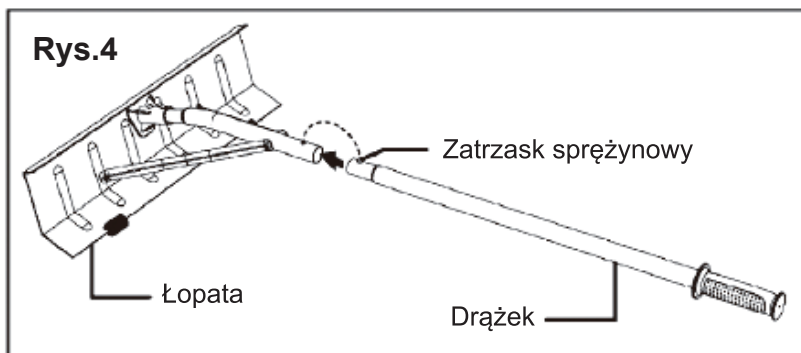


3. Przykręć metalowe rozpórki do łopaty przy użyciu 2 krótkich śrub z nakrętkami (Rys. 3).

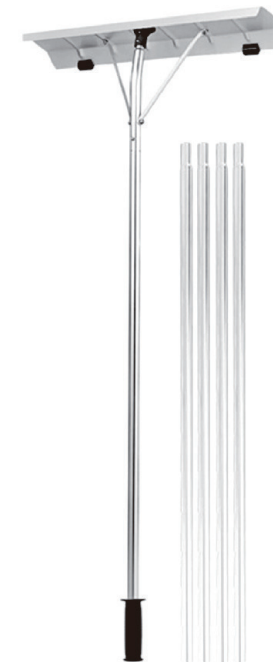
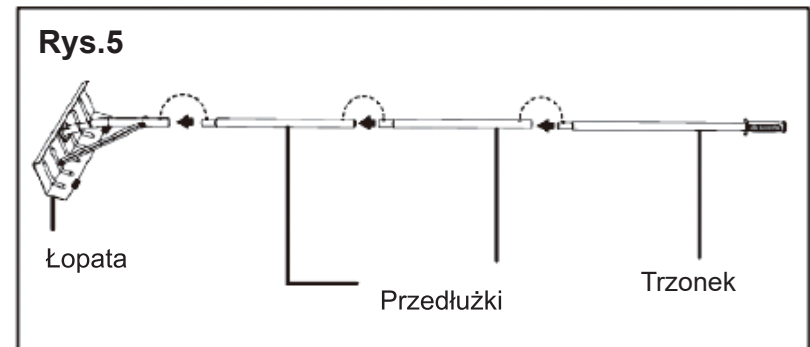


Montaż trzonka i przedłużeń

1. Aby połączyć zmontowaną łopatę z trzonkiem, wciśnij zatrzask sprężynowy na końcu trzonka i wsuń go w łącznik. Upewnij się, że zatrzask wskoczył w otworek łącznika i zablokował trzonek (Rys. 4).

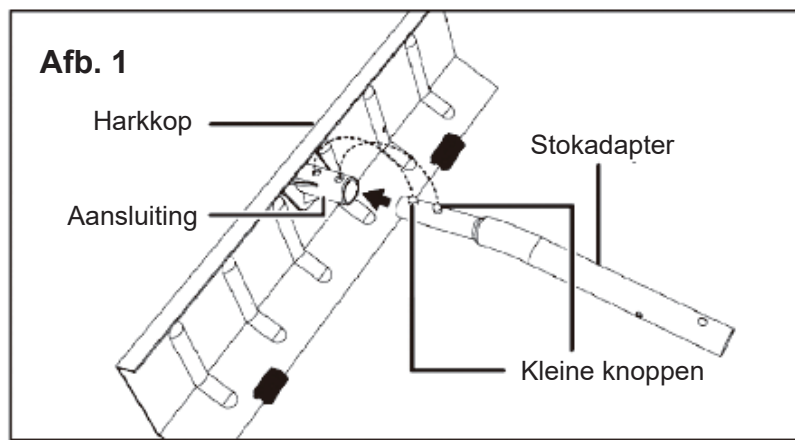


2. Jeśli potrzebny jest większy zasięg, zamontuj dostarczone w komplecie przedłużki pomiędzy łopatą i trzonkiem. Upewnij się, że zatrzaski sprężynowe wskoczyły w otwory i zablokowały wszystkie elementy (Rys. 5).

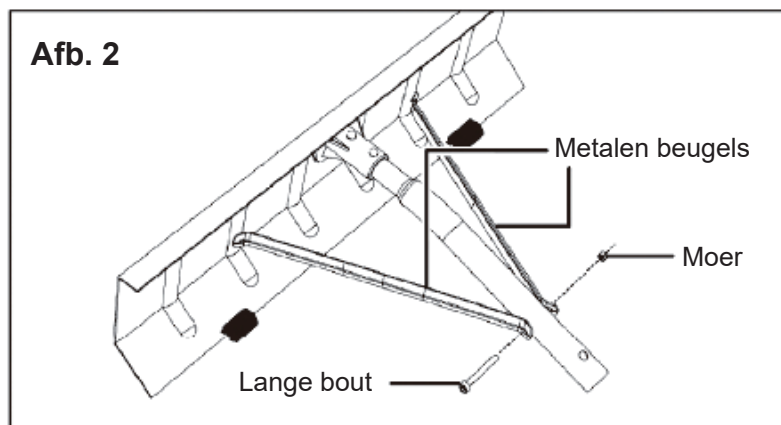


NL Montage dakharkkop

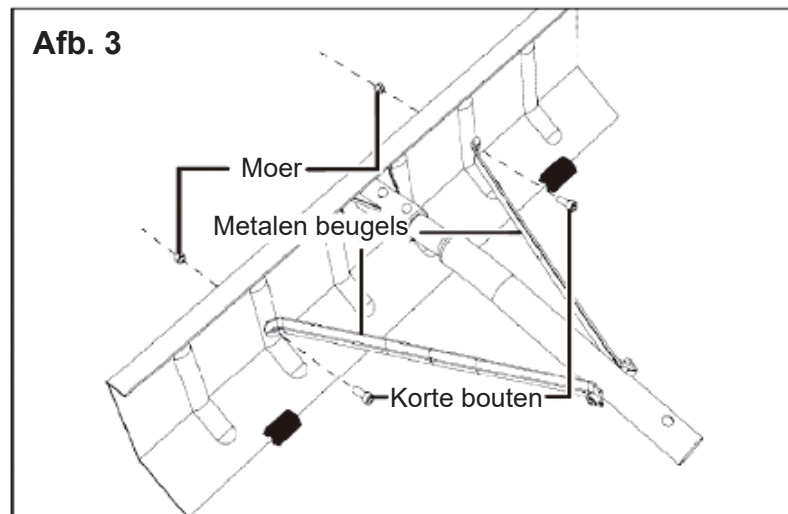
1. Druk de kleine knoppen op de steeladapter in en steek de steeladapter in de aansluiting aan de achterkant van de dakharkkop. Druk stevig aan tot de twee kleine knoppen in de gaten van de aansluiting springen (Afb. 1).



2. Lijn de gaten van de metalen beugels uit met het gat aan het uiteinde van de paaladapter. Zet vast met de lange bout en een moer (Afb. 2).

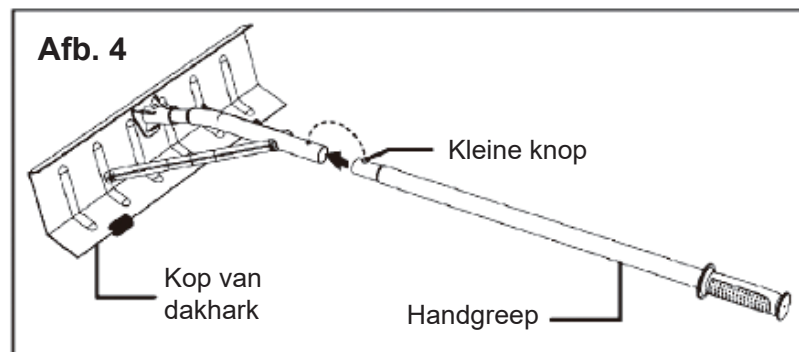


3. Verbind de metalen beugels met de kop van de hark met 2 kleine bouten en de resterende moeren zoals afgebeeld (Afb. 3).

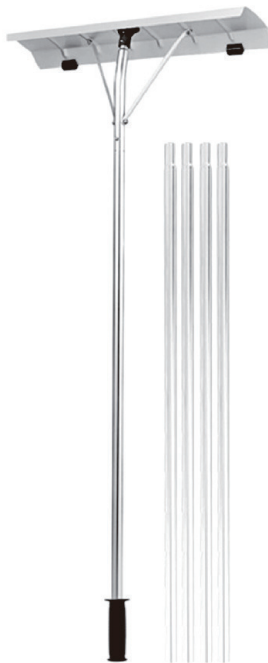
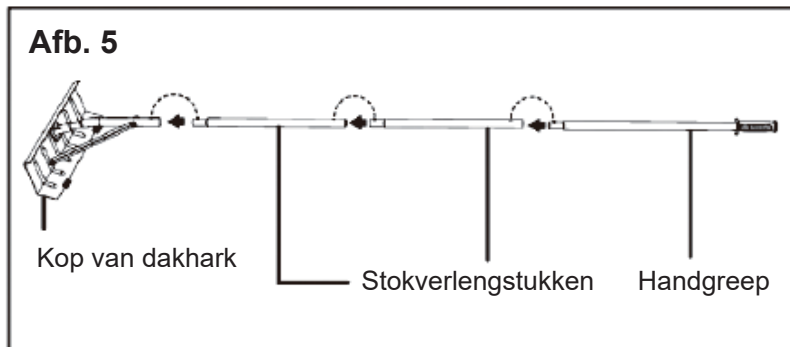


De polen aansluiten

1. Om de kop van de dakhark met de steel van de steel te verbinden, drukt u op het kleine knopje aan het uiteinde van de steel en steekt u het in het uiteinde van de steeladapter. Zorg ervoor dat de kleine knop in het gat van de stokkenadapter springt, zodat het geheel vastzit (Afb. 4).



2. Als je extra bereik nodig hebt, sluit je de meegeleverde stokverlengstukken aan tussen de steelsteel en de harkkop. Zorg ervoor dat de kleine knoppen in het gat op de steel steken zodat het geheel vastzit (Afb. 5).



EN



Return / Damage Claim Instructions

- ⚠ **DO NOT discard the box / original packaging.**
In case a return is required, the item must be returned in original box. Without this your return will not be accepted.
- ⚠ **Take a photo of the box markings.**
A photo of the markings (text) on the side of the box is required in case a part is needed for replacement. This helps our staff identify your product number to ensure you receive the correct parts.
- ⚠ **Take a photo of the damaged part (if applicable).**
A photo of the damage is always required to file a claim and get your replacement or refund processed quickly. Please make sure you have the box even if it is damaged.
- ⚠ **Send us an email with the images requested.**
Email us directly from marketplace where your item was purchased with the attached images and a description of your claim.

DE



Rücksendung / Beschädigung Anweisungen

- ⚠ **Werfen Sie den Karton / die Originalverpackung NICHT weg.**
Falls eine Rücksendung erforderlich ist, muss der Artikel in der Originalverpackung zurückgeschickt werden. Andernfalls wird Ihre Rücksendung nicht angenommen.
- ⚠ **Machen Sie ein Foto von der Beschriftung des Kartons.**
Für den Fall, dass ein Ersatzteil benötigt wird, benötigen wir ein Foto der Beschriftung (Text) auf der Seite des Kartons. So können unsere Mitarbeiter Ihre Artikelnummer identifizieren und sicherstellen, dass Sie die richtigen Teile erhalten.
- ⚠ **Machen Sie ein Foto des beschädigten Teils (falls zutreffend).**
Ein Foto des beschädigten Teils ist immer erforderlich, um eine Reklamation einzureichen und eine schnelle Bearbeitung Ihres Ersatzteils oder Ihrer Rückerstattung zu gewährleisten. Bitte stellen Sie sicher, dass Sie den Karton haben, auch wenn er beschädigt ist.
- ⚠ **Schicken Sie uns eine E-Mail mit dem gewünschten Foto.**
Schicken Sie uns eine E-Mail direkt vom Marktplatz, auf dem Sie den Artikel gekauft haben, mit den angehängten Fotos und einer Beschreibung Ihrer Reklamation.

FR



Instructions De Retour / Réclamation De Dommages

- ⚠ **NE PAS jeter la boîte/l'emballage d'origine.**
Dans le cas où un retour est requis, l'article doit être retourné dans sa boîte d'origine. Sans cela, votre retour ne sera pas accepté.
- ⚠ **Prenez une photo des marquages de la boîte.**
Une photo des marquages (texte) sur le côté de la boîte est requise au cas où une pièce serait nécessaire pour le remplacement. Cela aide notre personnel à identifier votre numéro de produit pour s'assurer que vous recevez les bonnes pièces.
- ⚠ **Prenez une photo des dommages (le cas échéant).**
Une photo des dommages est toujours requise pour déposer une réclamation et obtenir rapidement votre remplacement ou votre remboursement. Assurez-vous d'avoir la boîte même si elle est endommagée.
- ⚠ **Envoyez-nous un e-mail avec les images demandées.**
Envoyez-nous un e-mail directement depuis le marché où votre article a été acheté avec les images ci-jointes et une description de votre réclamation.

ES



Instrucciones de Devolución / Reclamación de Daños

- ⚠ **NO deseche la caja/embalaje original.**
En caso de que se requiera una devolución, el artículo debe ser devuelto en la caja original. Sin esto su devolución no será aceptada.
- ⚠ **Tome una foto de las marcas de la caja.**
Se requiere una foto de las marcas (texto) en el lado de la caja en caso de que se necesite una pieza para reemplazarla. Esto ayuda a nuestro personal a identificar su número de producto para asegurarse de que recibe las piezas correctas.
- ⚠ **Tome una foto de las piezas dañadas (si procede).**
Una foto de los daños es siempre necesaria para presentar una reclamación y conseguir que su reemplazo o reembolso sea procesado rápidamente. Por favor, asegúrese de tener la caja aunque esté dañada.
- ⚠ **Envíenos un correo electrónico con las imágenes solicitadas.**
Envíenos un correo electrónico directamente desde el mercado donde se compró su artículo con las imágenes adjuntas y una descripción de su reclamación.

IT



Istruzioni Per La Restituzione / Reclamo Per Danni

- ⚠ **NON scartare la scatola / confezione originale.**
Nel caso in cui sia richiesto un reso, l'articolo deve essere restituito nella scatola originale. Senza la scatola originale il tuo reso non sarà accettato.
- ⚠ **Fare una foto dei contrassegni sulla scatola.**
È necessaria una foto dei contrassegni (testo) sul lato della scatola nel caso in cui la parte debba essere sostituita. Questo aiuta il nostro staff a identificare il numero del tuo prodotto per assicurarti di ricevere le parti corrette.
- ⚠ **Fare una foto di Danno (se è applicabile).**
Una foto del danno è sempre necessaria per presentare un reclamo e ottenere rapidamente la sostituzione o il rimborso. Assicurati di avere la scatola anche se è danneggiata.
- ⚠ **Inviarci una mail con le immagini richieste.**
Inviarci un'e-mail direttamente dal mercato in cui è stato acquistato il tuo articolo con le immagini allegate e una descrizione del tuo reclamo.

PL



Zwroty i reklamacje

- ⚠ **Nie wyrzucaj oryginalnego opakowania.**
Jeśli chcesz zwrócić produkt, musi znajdować się on w oryginalnym opakowaniu. Towar zwrócony w nieoryginalnym opakowaniu nie zostanie przyjęty.
- ⚠ **Zrób zdjęcie oznaczeń na opakowaniu.**
Jeśli jakkolwiek część wymaga wymiany, zrób zdjęcie oznaczeń kodu produktu, który znajduje się na opakowaniu. Pozwoli nam to zidentyfikować produkt i dostarczyć ci właściwą część.
- ⚠ **Zrób zdjęcie uszkodzonej części (jeśli dotyczy).**
Jeśli chcesz złożyć reklamację, zrób zdjęcie uszkodzonej części. Pozwoli nam to zatwierdzić reklamację i zlecić zwrot środków na twoje konto. Do złożenia reklamacji potrzebne będzie oryginalne opakowanie.
- ⚠ **Skontaktuj się z nami.**
Skontaktuj się z nami telefonicznie, mailowo lub poprzez formularz kontaktowy. Załącz zdjęcia produktu i opis roszczenia.



Instructies voor Retournering/Schadeclaim

-  **GOOI DE doos/het originele verpakkingsmateriaal NIET weg.**
In het geval van een retournering moet het artikel in de originele doos teruggestuurd worden. Zonder dit wordt uw retourzending niet geaccepteerd.
-  **Maak een foto van de markeringen op de doos.**
Een foto van de markeringen (tekst) op de zijkant van de doos is vereist in het geval dat een onderdeel vervangen moet worden. Dit helpt onze medewerkers uw productnummer te identificeren om te zorgen dat u de correcte onderdelen ontvangt.
-  **Maak een foto van het beschadigde onderdeel (indien van toepassing).**
Een foto van de schade is altijd vereist om een claim in te dienen en uw vervanging of terugbetaling snel te verwerken. Zorg ervoor dat u de doos heeft, ook al is deze beschadigd.
-  **Stuur ons een e-mail met de gevraagde afbeeldingen.**
E-mail ons direct via de marktplaats waar uw artikel is gekocht, met de bijgevoegde afbeeldingen en een beschrijving van uw claim.